



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.  
GENERAL

UNEP/POPS/INC.7/21  
20 February 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ  
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ  
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ  
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР В  
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ СТОЙКИХ  
ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ

Седьмая сессия

Женева, 14-18 июля 2003 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*

**Подготовка к Конференции Сторон**

**ОБОБЩЕНИЕ МНЕНИЙ ПО ВОПРОСУ О НЕСОБЛЮДЕНИИ\*\***

Записка секретариата

Введение

1. В статье 17 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях предусмотрено, что Конференция Сторон в возможно кратчайшие сроки разрабатывает и утверждает процедуры и организационные механизмы для определения факта несоблюдения положений Конвенции и обращения со Сторонами, признанными как не соблюдающие Конвенцию.
2. На своей шестой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров приступил к обсуждению вопроса о разработке процедур, которые должны применяться в случае несоблюдения. В своем решении МКП-6/18 Комитет предложил правительствам и секретариатам многосторонних природоохранных соглашений представить секретариату свои мнения по вопросу о несоблюдении, рассматриваемому в статье 17, и просил секретариат подготовить и представить Комитету на его седьмой сессии доклад, содержащий компиляцию представленных мнений и их обобщение.
3. Секретариат направил всем правительствам просьбу представить ему свои мнения по вопросу о несоблюдении и обеспечил сбор представленных материалов. Свои комментарии по вопросу о несоблюдении в соответствии с решением МКП-6/18 представили следующие правительства и региональные организации экономической интеграции: Австралия, Аргентина,

---

\* UNEP/POPS/INC.7/1.

\*\* Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, статья 17; решение МКП-6/18 (в документе UNEP/POPS/INC.6/22, приложение I); документ UNEP/POPS/INC.7/INF/8.

K0360814 040403 070403

Канада, Колумбия, Республика Молдова, Соединенные Штаты Америки, Швейцария и Европейское сообщество.

4. Эти комментарии в том виде, в каком они были представлены, приведены в документе UNEP/POPS/INC.7/INF/8. Весь диапазон мнений, выраженных в этих комментариях, отражен в приведенном ниже обобщении, включающем в себя несколько разделов, соответствующих рассматриваемым вопросам. Просьба обратить внимание на то, что секретариат не пытался свести все мнения в единый подход или единую точку зрения и что многие из выраженных мнений являются взаимно исключающими.

## I. ОБОБЩЕНИЕ МНЕНИЙ ПО ВОПРОСУ О НЕСОБЛЮДЕНИИ

### A. Сроки, процесс и дальнейшая работа по вопросам, касающимся несоблюдения

5. В полученных комментариях отражены четыре различных подхода к этому вопросу:

a) одно правительство выразило то мнение, что режим несоблюдения должен быть разработан в возможно кратчайшие сроки (статья 17) и что вопросам, которые являются более неотложными для Конвенции, должно быть уделено более приоритетное внимание. Сроки разработки режима несоблюдения должны определяться в зависимости от практических потребностей Конвенции, а для четкого понимания характера проблем в области соблюдения, которые могут возникнуть, следует опираться на практический опыт применения Конвенции;

b) другое правительство заявило, что правовой редакционной группе следует уделить первоочередное внимание тем вопросам, которые должны быть решены на первом и втором совещаниях Конференции Сторон, но при этом работа над механизмами несоблюдения в промежуточный период должна продолжаться;

c) в нескольких комментариях была выражена та точка зрения, что усилия по разработке процедуры несоблюдения следует инициировать как можно быстрее, начиная с первого совещания Конференции Сторон или в ближайшее время после нее. Кроме того, было предложено создать режим соблюдения к моменту вступления Конвенции в силу;

d) одно правительство придерживалось той точки зрения, что секретариату необходимо подготовить первый проект текста, в котором должны быть определены возможные варианты, с тем чтобы помочь правительствам приступить к обсуждению данного вопроса в рамках Рабочей группы открытого состава, которой следует начать свою работу как можно быстрее.

### B. Характер и цели режима несоблюдения

6. Что касается характера процедур несоблюдения, то во всех полученных комментариях указывалось, что ему должны быть присущи неконфликтность и дополнительность, а для описания использовались такие термины, как "неконфронтационный", "неколлизийный", "некарательный", "стимулирующий", "гибкий", "справедливый", "транспарентный", "действенный", "эффективный", "простой" и "ориентированный на сотрудничество между Сторонами".

7. В нескольких комментариях была выражена та точка зрения, что цель режима соблюдения должна заключаться в оказании содействия Сторонам, испытывающим трудности с выполнением своих обязательств, и в создании благоприятных условий для предоставления различных видов помощи. Процедуры соблюдения должны быть ориентированы на предотвращение возможных случаев несоблюдения, обеспечивать выявление на как можно более раннем этапе трудностей, с которыми сталкиваются Стороны, и поощрять Стороны к обеспечению соблюдения.

### C. Организационные мероприятия

8. В большинстве полученных комментариев по данному вопросу выражена та точка зрения, что Конференция Сторон должна являться высшей инстанцией в решении вопросов, касающихся обеспечения соблюдения. В нескольких комментариях была поддержана идея учреждения

комитета по соблюдению или другого органа по соблюдению. В некоторых из этих комментариев содержатся заявления относительно того, что к обсуждению вопроса о мандате, функциях, составе и процедурах комитета по соблюдению следует приступить незамедлительно или как можно быстрее.

9. В отношении возможных функциональных аспектов, касающихся деятельности комитета или органа по соблюдению, были выражены следующие мнения:

a) в некоторых комментариях была выражена та точка зрения, что комитет по соблюдению должен быть постоянным органом. Одно правительство придерживалось мнения относительно того, что комитет должен быть специальным органом со статусом вспомогательного органа Конференции Сторон;

b) по вопросу о составе комитета или органа по соблюдению были выражены две различные точки зрения, а именно:

- i) что он должен состоять либо из ограниченного числа Сторон, либо из экспертов, действующих в личном качестве и предоставляющих экспертные услуги по правовым и техническим вопросам; или
- ii) что он должен состоять из Сторон, которые избираются Конференцией Сторон, а затем назначают конкретных лиц в качестве своих представителей;

c) в большинстве полученных комментариев по этому вопросу было отмечено, что в состав комитета по соблюдению должны входить представители всех регионов и что должен быть учтен принцип справедливого географического распределения;

d) согласно нескольким из полученных комментариев функции комитета по соблюдению могли бы включать в себя рассмотрение случаев несоблюдения, обзор конкретных и общих вопросов соблюдения, предоставление консультативных услуг Сторонам, оказание содействия в предоставлении помощи, принятие решений, касающихся обращения со Сторонами, которые признаны как не соблюдающие Конвенцию, и вынесение рекомендаций для Конференции Сторон;

e) одно правительство выразило ту точку зрения, что комитету по соблюдению должны быть предоставлены необходимые полномочия для принятия решений по как можно большему числу вопросов в целях принятия своевременных ответных мер и что привлекать Конференцию Сторон к рассмотрению отдельных случаев не следует;

f) некоторые правительства придерживались того мнения, что орган по соблюдению должен выносить рекомендации Конференции Сторон, которая будет затем решать, следует или нет принимать меры в соответствии с этими рекомендациями;

g) одно правительство подчеркнуло, что при рассмотрении вопроса о возможности введения санкций последнее слово должно оставаться за Конференцией Сторон;

h) одно правительство предложило обеспечить публикацию рекомендаций, выносимых комитетом по соблюдению для Конференции Сторон, наряду с докладами о его работе и решениями Конференции по вопросам несоблюдения;

i) в материалы, представленные Европейским сообществом, был включен проект текста решения о комитете по соблюдению, которое могло бы быть принято Конференцией Сторон (см. документ UNEP/POPS/INC.7/INF/8).

#### D. Применение процедур и процессуальных гарантий

10. Во всех полученных комментариях по этому вопросу указывалась необходимость наделения Стороны необходимыми полномочиями на инициирование процедур несоблюдения по отношению к себе.

11. В нескольких комментариях была выражена та точка зрения, что Сторона или Стороны должны иметь возможность применять процедуры по отношению к другой Стороне или группе Сторон, но при этом одно правительство указало на необходимость тщательного рассмотрения подобных случаев.

12. В отношении механизмов инициирования процедур несоблюдения Конференцией Сторон и комитетом по осуществлению или соблюдению, был высказан целый ряд мнений, в частности, что данный вопрос должен быть изучен дополнительно; что полномочиями на инициирование процедур несоблюдения должны быть наделены только Конференция Сторон и комитет по соблюдению или осуществлению; что началом применения процедур несоблюдения в целом или же в отношении только ограниченного числа обязательств могло бы служить представление соответствующих материалов секретариатом; и что неправительственные организации и гражданское общество не должны иметь права на инициирование процедур несоблюдения.

13. Одно правительство не поддержало использование формулировки "инициирование соответствующих процедур" и придерживалось того мнения, что ее следует заменить формулировкой "передачу соответствующих вопросов на рассмотрение комитетом по соблюдению", предусмотрев при этом, что именно комитет по соблюдению будет принимать решение относительно того, следует ли инициировать процедуры несоблюдения. По мнению того же правительства, полномочиями на передачу этих вопросов должны быть наделены конкретная Сторона, если речь идет о соблюдении обязательств ею самой, и Конференция Сторон.

14. Несколько комментариев прямо или косвенно касались необходимости включения в процедуру процессуальных гарантий, таких как направление соответствующей информации действующим лицам, наличие возможности у Стороны, предположительно находящейся в режиме несоблюдения, представить соответствующие материалы, подкрепление представленных материалов дополнительной информацией, установление временных ограничений в отношении этапов процедуры, возможность исключения недостаточно обоснованных утверждений и случаев *de minimis*, а также гарантий открытости в отношении конфиденциальности.

#### E. Секретариат

15. В комментариях по данному вопросу речь шла о том, что основной функцией секретариата в отношении процедур несоблюдения должен быть сбор информации. Одно правительство выразило мнение относительно необходимости внимательного рассмотрения вопроса о свободе инициативы, которая будет предоставлена секретариату в данной области.

#### F. Обязательства

16. По данному вопросу были представлены две точки зрения:

a) в нескольких комментариях была выражена та точка зрения, что процедуры несоблюдения должны применяться ко всем обязательствам по Конвенции;

b) в ряде других комментариев правительства отмечали, что при применении процедур несоблюдения следует учитывать тот факт, что в рамках Конвенции имеются различные по своему характеру обязательства, т.е. обязательства, которые в различной мере являются коллективными, индивидуальными, допускающими возможность объективной оценки их выполнения или количественными по своему характеру, и что некоторые обязательства не могут быть надлежащим образом рассмотрены в рамках режима несоблюдения.

## G. Информация

17. В большинстве комментариев по данному вопросу речь шла о том, что исключительно важное значение для сбора информации по общим вопросам соблюдения будут играть национальные доклады, что Стороны должны представлять Комитету и другую информацию и что заинтересованные Стороны должны иметь возможность представить замечания по любой информации, рассматриваемой Комитетом. В ряде комментариев было выражено мнение о необходимости рассмотрения вопроса о конфиденциальности.

## H. Связь с другими положениями Стокгольмской конвенции

18. Во всех комментариях по данному вопросу отмечалось, что процедуры несоблюдения не должны дублировать другие положения Конвенции, такие как положения о процедурах предоставления отчетности, оценке эффективности, урегулировании споров и т.д., и что при создании механизма соблюдения необходимо учитывать эти конкретные положения Конвенции. Было выражено общее мнение относительно того, что процедуры несоблюдения не должны наносить ущерба процедуре урегулирования споров.

## I. Связь с другими многосторонними природоохранными соглашениями

19. В комментариях отражены два не исключаящих друг друга подхода к этому вопросу:

a) несколько правительств заявили, что процедуры несоблюдения не должны быть простым дублированием положений, кодифицированных в какой-либо другой конвенции. Усилия должны быть сосредоточены на разработке механизма, непосредственно ориентированного на потребности Стокгольмской конвенции. В контексте этого первого подхода одно правительство выразило ту точку зрения, что вопрос о различного рода связях между Стокгольмской конвенцией и другими многосторонними природоохранными соглашениями мог бы быть рассмотрен в будущем. Другие правительства не поддержали идею такой деятельности ни в настоящее время, ни в будущем, указывая на различия в обязательствах, членском составе и работе органов по соблюдению в рамках каждого из соглашений;

b) ряд других правительств сформулировали в своих комментариях точку зрения, заключающуюся в необходимости рассмотрения вопроса о развитии синергизма и связей между процедурами несоблюдения Стокгольмской конвенции и аналогичными процедурами других многосторонних природоохранных соглашений. В качестве важного вклада в эту деятельность одно из правительств упомянуло о недавно завершившемся процессе создания механизма соблюдения в рамках Базельской конвенции<sup>1</sup>.

## J. Меры, которые должны быть приняты в случае несоблюдения

20. По вопросу об обращении со Сторонами в контексте несоблюдения были также выражены две точки зрения: одно правительство заявило, что ко всем Сторонам должен применяться одинаковый подход при рассмотрении вопроса о соблюдении ими своих обязательств, в то время как другие правительства в своих комментариях поддерживали то мнение, что при рассмотрении вопроса об оказании содействия для возвращения той или иной Стороны в режим соблюдения следует учитывать любые особые обстоятельства этой Стороны.

21. Что касается мер, которые должны быть приняты в случае несоблюдения, то в комментариях по данному вопросу к их числу были отнесены меры, направленные на возвращение в режим соблюдения, такие как проведение консультаций, оказание консультативных услуг, предоставление как финансовой, так и технической помощи, разработка планов обеспечения соблюдения и представление докладов о ходе работы, а также принятие заявлений с выражением обеспокоенности в связи с несоблюдением и вынесение рекомендаций соответствующей Стороне

---

<sup>1</sup> См. добавление к решению VI/12 Конференции Сторон, принятому на ее шестом совещании, в документе UNEP/CHW.6/40.

по данному вопросу. Одно правительство указало на то, что описание этих мер должно быть как можно более точным и что необходимо должным образом учитывать отсутствие у Сторон достаточного потенциала. Другое правительство заявило, что эти меры должны четко соответствовать тому или иному конкретному случаю несоблюдения. В других комментариях было выражено мнение о том, что необходимо предусмотреть положение о мониторинге мер, направленных на возвращение в режим соблюдения.

22. Несколько правительств придерживались того мнения, что существует необходимость рассмотрения вопроса о дополнительных мерах убеждения и действиях дестимулирующего характера, направленных на недопущение случаев несоблюдения, прежде всего в случае серьезного или повторного несоблюдения, и о последствиях применения таких мер и действий дестимулирующего характера в отношении Сторон, несоблюдение которыми своих обязательств обусловлено отсутствием достаточного потенциала. Подобные дополнительные меры могли бы включать в себя направление официальных предупреждений и извещений о несоблюдении, и, по мнению одного из правительств, частичное или полное приостановление действия конкретных прав и привилегий. Правда, в других полученных комментариях последняя мера поддержки не получила.

23. Одно правительство подчеркнуло, что вопрос о несоблюдении следует рассматривать отдельно от любого вопроса об ответственности, который может возникнуть в рамках Конвенции.

#### К. Обзор

24. Было выражено общее мнение относительно того, что Конференция Сторон должна быть наделена необходимыми полномочиями для проведения обзора эффективности процедур несоблюдения и работы комитета по соблюдению.

#### Л. Прочие вопросы

25. Одно правительство представило предлагаемую структуру процедур несоблюдения, состоящую из двух частей: во-первых, организационных механизмов и, во-вторых, самих процедур. Была подчеркнута необходимость транспарентности процедур и участия гражданского общества.

### **II. МЕРЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ПРИНЯТЫ КОМИТЕТОМ**

26. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть мнения, выраженные правительствами, представившими свои комментарии, и принять решение относительно того, существует ли необходимость в дальнейшей деятельности по вопросу о процедурах несоблюдения и, если она будет сочтена необходимой, каким мог бы быть характер такой деятельности.

-----